

































































others who would then relay the dire, albeit in a different sense hopeful, message to them (*Enc.* 22d).

To conclude, it is from this handful of writings by a Byzantine intellectual that we may reconstruct the most comprehensive picture of the life of daughters and wives in average middle- to upper-class Byzantine households of the capital. It is our hope that the present translations will allow these fascinating texts to escape the obscurity to which they have been condemned by a learned language.